

Обучение письму в высшей школе



к.филол.н., доцент Козлова А.Т.
кафедра иностранных языков №4

Институт филологии
КФУ им. В.И. Вернадского

К профессионально значимым умениям в области письменной речи относятся:

- тезисное изложение, аннотирование, реферирование, конспектирование, составление фирменной документации, договоров рекламной продукции, написание статей, докладов
- **в сфере медицины** – составление рецептов , описание историй болезни и т.п.; двустороннее преобразование вербальной информации в невербальную; двусторонний письменный перевод.

Различают следующие виды *аннотирования*:

- *описательная* аннотация: излагает о чем написан первоисточник, т.е. называет вопросы, содержание.
- *реферативная* аннотация: в предельно сжатом виде передает выводы по каждому из затронутых вопросов и материалу в целом.



Рефераты делятся на :

- *рефераты – конспекты*: достаточно полно излагают весь материал, его основные доказательства и выводы
- *рефераты – резюме*: достаточно полно излагают весь материал, его основные доказательства и выводы по ним без изложения доказательств.



При написании рецепта в медицине употребляются

- краткие, эллиптические предложения императивного характера,
- а при описании истории болезни используются полные повествовательные предложения, логически обоснованные, сохраняющие последовательность изложения.

THE ELEMENTS OF PRESCRIPTIONS

The diagram shows a sample prescription form with the following elements labeled:

- Prescriber information:** Name, title, office address, and telephone number. (Example: Rasul Pintar, M.D., 123 Main Street, Wells-Be, PA 00000, Telephone: 888-555-1234, DEA Number: AB1234563, NPI: 1234567893)
- Drug Enforcement Administration (DEA) prescriber registration number:** A number assigned to the prescriber by the DEA that is required on all controlled substance prescriptions.
- National Provider Identifier (NPI):** The prescriber's unique national identification number, mandated by HIPAA and administered by the National Plan and Provider Enumeration System (NPPES).
- Date:** The date the prescription was written. (Example: 3/16/19)
- Name and address of patient:** Other patient information such as date of birth is optional, but sometimes important, e.g., a child's weight. (Example: NAME Tom Jones, ADDRESS 456 Ivy Street, Wellsville, PA)
- Drug name and strength:** (Example: Rx Benicar 20 mg)
- Quantity:** (Example: #30)
- Refill instructions:** (Example: REFILL 5)
- DAW/PSC:** Dispense As Written/Product Select Code—generic substitution instructions (optional). (Example: DISPENSE AS WRITTEN)
- Signature of prescriber:** Required on written prescriptions. (Example: R. Pintar, PRESCRIBER'S SIGNATURE)
- Signa:** The directions for use. Note: If a compound is prescribed, a list of ingredients and directions for mixing is also included. (Example: Sig: T po daily)

Рекомендации:

при написании рецепта

употребляются

- краткие, эллиптические предложения императивного характера



при описании истории болезни

употребляются

- полные повествовательные предложения,
- логически обоснованные, сохраняющие последовательность изложения.





Спасибо за внимание!